

Accident occurrence in 2023, released by DGUV (Deutsche Gesetzliche Unvallersicherung)
July, 2024

2023年における労働災害発生状況、ドイツ法定災害保険による発表、2024年7月

原典の所在

<https://www.dguv.de/en/index.jsp>

原典の英語原文

Accident occurrence

- Within the scope of the accident insurance institutions for the industrial and public sectors, a total of 783,426 reportable accidents at work occurred in 2023 which resulted either in death or in incapacity for work for more than three days, that's a decrease of 0.5 %. The risk of accidents at work per 1,000 full time equivalent employees (FTE) sank by 1.0 % to 18.09.
- In 2023, 10.283 serious accidents at work were recorded which resulted in payment of a pension or death benefit. The risk of serious accidents at work per 1,000 full time equivalent employees (FTE) thus sank by 6.3 %, from 0.253 in 2022 to 0.237 in 2023. In addition, 381 fatal work-related accidents occurred.
- The 184,355 reportable commuting accidents in the industrial and public sectors constitute an increase compared to the previous year, from 3.29 to

左欄の日本語仮訳

災害発生状況

- 産業部門及び公共部門の災害保険機関の範囲内で、2023年に報告された死亡又は（暦日）3日を超える就業不能に至った労働災害は合計783,426件で、0.5%減少した。
被雇用者1,000人当たりの労働災害リスクは1.0%減少し、18.09となった。
- 2023年に、年金又は死亡給付の支払対象となった作業中の重大事故は10,283件であった。従って、フルタイム換算被雇用者（FTE）1,000人当たりの労働災害リスクは、2022年の0.253から2023年の0.237へと6.3%減少した。また、381件の死亡事故が発生した。
- 産業部門及び公共部門における184,355件の通勤災害の報告件数は、保険関係1,000件当たり3.29件から3.30件へと前年より増加している。

| | |
|---|---|
| <p>3.30 per 1,000 insurance relationships.</p> <ul style="list-style-type: none"> The 3,682 new commuting accident pensions represent a reduction of 3.2 % in the accident risk per 1,000 insurance relationships, from 0.068 in 2022 to 0.066 in 2023. The number of fatal commuting accidents decreased from 248 to 218. | <ul style="list-style-type: none"> 3,682 件の新規通勤災害年金は、1,000 保険関係当たりの事故リスクを 3.2%減少させるもので、2022 年の 0.068 件から 2023 年には 0.066 件となる。通勤中の死亡事故件数は 248 件から 218 件に減少した。 |
|---|---|

| | Accident insurance in industrial and public sector 産業部門及び公務部門における災害保険 | | | |
|--|---|---------|-----------------------|------|
| | 2022 | 2023 | Change in % 変化率(%) | |
| Reportable accidents at work 職場で報告された災害 | 787,412 | 783,426 | - | 0.51 |
| フルタイム換算被雇用者 1,000 人当たり (FTE) | 18.27 | 18.09 | - | 0.99 |
| Reportable commuting accidents 報告された通勤災害 | 173,288 | 184,355 | + | 6.39 |
| per 1,000 weighted insurance relationships 1000 の保険関係換算当たり | 3.29 | 3.30 | + | 0.33 |
| Reportable accidents, total 報告された災害の合計 | 960,700 | 967,781 | + | 0.74 |
| Accidents at work - new pensions | 10,927 | 10,283 | - | 5.89 |

| | | | | |
|--|--------|--------|---|-------|
| 職場での災害—新たな年金 | | | | |
| per 1,000 full time equivalent employees (FTE) フルタイム換算被雇用者 1,000 人当たり | 0.253 | 0.237 | - | 6.35 |
| Commuting accidents - new pensions 通勤災害—新たな年金 | 3,587 | 3,682 | + | 2.65 |
| per 1,000 weighted insurance relationships 保険関係 1000 件当たり換算 | 0.068 | 0.066 | - | 3.20 |
| New pensions, total 新たな年金、合計 | 14,514 | 13,965 | - | 3.78 |
| | | | | |
| Fatal accidents at work 職場での死亡災害 | 423 | 381 | - | 9.93 |
| Fatal commuting accidents 通勤死亡災害 | 248 | 218 | - | 12.10 |
| Fatal accidents, total 死亡災害、合計 | 671 | 599 | - | 10.73 |